



Mit der Schule Hand in Hand für Ihr Kind

„Wie geht es weiter nach der Grundschule?“ – Entscheidungshilfen zur Wahl der weiterführenden Schule

Liebe Eltern,

Sie wollen das Beste für Ihr Kind. Es soll einen guten Schulabschluss machen. Wir vom Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. wollen Sie informieren über die Wahlmöglichkeiten, die Sie dabei haben, damit Sie sich in der deutschen Schule besser zurechtfinden und für Ihr Kind eine gute Entscheidung treffen können.

Immer wenn Sie eine Entscheidung über die Schullaufbahn Ihres Kindes treffen müssen, haben Sie ein Recht auf Information über die Wahlmöglichkeiten und auf Beratung, wenn Sie Entscheidungsschwierigkeiten haben

Wir wünschen Ihrem Kind Freude und Erfolg beim Lernen und Ihnen eine gute Zusammenarbeit mit „Ihrer“ Schule
Ihr

Arbeitskreis Neue Erziehung e.V.

Okulunuzla Çocuklarınız için Elele

İlköğretim sonrası
- Orta öğrenim ve yabancı dil seçiminde yardımcı olabilecek öneriler

Sevgili Veliler!

Bir veli olarak dileğiniz kuşkusuz çocuğunuzun iyi bir öğrenim görüp başarılı olmasıdır.

Arbeitskreis Neue Erziehung olarak sizi Alman okul sistemini iyi tanımanız ve çocuğunuz için iyi bir seçim yapabilmemiz için, bilgilendirmek istiyoruz.

Eğer okul seçimi konusunda kararsızsanız, karar aşamasında veli olarak bu konuda bilgilendirilmek hakkınızdır.

Çocuğunuzun öğrenim hayatının başarılı ve zevkli geçmesini, sizinde okulunuzla birlikte çalışmalarınızın verimli olmasını dileriz.

Arbeitskreis Neue Erziehung e.V.

PS. Wenn Sie Fragen oder Probleme haben, rufen Sie uns an:

Schulrechtliche und schulpädagogische Beratung:

Tel 259006-42

Dienstag 10 – 12 Uhr

Donnerstag 15.30 – 16.30 Uhr

(nicht in den Schulferien)

Interkulturelle Familienberatung:

telefonische Anmeldung: 259006-28

Not: Soru ve problemlerinizi için bize başvurabilirsiniz.

Okul hukuku ve okul pedagojisi danışmanlığı

Tel 259006-42

Salı saat 10 – 12

Perşembe saat 15.30 – 16.30

(okul tatilleri haricinde)

Aile danışmanlığı:

Telefonla başvuru: 259006-28

Mehr zu dem Thema erfahren Sie in dem deutschsprachigen Leitfaden „Wie geht's weiter nach der Grundschule“. Er ist für € 3,00 einschließlich Versandkosten beim ANE erhältlich.

Weiterführende Schulen

Nach der Grundschule gibt es zwei weiterführende Schularten: Das Gymnasium und die Integrierte Sekundarschule. Beide Schularten führen zum Abitur, das Gymnasium nach 12 Jahren, die Sekundarschule nach 13 Jahren. Das Gymnasium bleibt also erhalten. Hauptschulen, Realschulen und Gesamtschulen werden in Sekundarschulen umgewandelt. Am einfachsten geht das bei den Gesamtschulen, weil sie sich kaum ändern müssen. Hauptschulen und Realschulen werden entweder zusammen gelegt oder einzeln als Sekundarschulen organisiert. Welche Schulen es in Ihrem Bezirk gibt, können Sie im Internet unter diesem Link finden:

<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulportrait/anwendung/iss.aspx>.

Was ist der Unterschied zwischen Gymnasien und Sekundarschulen?

Das Gymnasium ist der einheitliche Bildungsgang von der 7. Klasse bis zum Abitur und soll auf das Studium vorbereiten. Daher ist der Unterricht eher theoretisch ausgerichtet. Da das Abitur in 12 Jahren erreicht werden soll, gibt es pro Woche zwei Stunden mehr Unterricht. Gymnasiasten müssen also schneller und konzentrierter lernen und – das ist besonders wichtig – sie müssen selbstständig lernen können. Die Klassen sind größer als in der Sekundarschule. Es gibt eine Probezeit von einem Jahr. Nur mindestens ein Gymnasium pro Bezirk ist als Ganztagschule geplant, in der es auch betreute Schülerarbeitsstunden gibt.

Die Sekundarschule führt zu allen Bildungsabschlüssen: Abitur, Mittlerer Bildungsabschluss, erweiterte Berufsbildungsreife, Berufsbildungsreife. Sie soll auf den Beruf vorbereiten und ist deshalb praxisorientierter als das Gymnasium. Jede Sekundarschule entwickelt ein eigenes Schulprogramm zum „Dualen Lernen“, in dem schulischer Unterricht und praktisches Lernen verbunden werden. Ab der 7. Klasse muss jeder Schüler an einem Kurs des dualen Lernens teilnehmen. Alle Sekundarschulen sind Ganztagschulen, in denen Schüler nachmittags in Schülerarbeitsstunden ihre Hausaufgaben machen oder Freizeitangebote (Sport, Musik, Kunst etc.) wahrnehmen können.

Welche Schulart ist für Ihr Kind geeignet?

Sie als Eltern entscheiden alleine, welche Schulart Ihr Kind besucht. Deshalb sollten Sie auch gründlich überlegen, welche geeignet ist. Gehört Ihr Kind zu den Forschern und Entdeckern, macht es seine Hausaufgaben selbstständig, zeigt es gute Leistungen in der Schule, spricht und schreibt es gut deutsch? Dann ist sicher das Gymnasium die geeignete Schulart. Wenn ihm die Hausaufgaben schwerfallen, es Schwierigkeiten in Deutsch und Mathematik hat oder eher an praktischen Aufgaben interessiert ist, dann kommt eher die Sekundarschule in Frage. Dort wird der Unterricht so organisiert, dass Schüler auf unterschied-

İlkokuldan sonraki okullar

İlkokuldan sonra iki okul türü vardır: Lise (Gymnasium) ve Birleşik Orta Öğretim Okulu (İntegrierte Sekundarschule). İki okul türünde de Abitur yapılabilir, lisede 12 yılda, Birleşik Orta Öğretim Okulunda 13 yılda. Lise (Gymnasium) varlığını sürdürecektir. Hauptschule, Realschule ve Gesamtschule Orta Öğretim Okuluna (Sekundarschule) dönüşecektir. Bu dönüşüm en kolay Gesamtschule'lerde gerçekleşecektir, çünkü onlarda pek az değişiklik gereklidir. Hauptschule ve Realschule'ler ise ya birleştirilecek, ya da tek başlarına Sekundarschule'ye dönüşeceklerdir. Sizin bölgenizde mevcut okulları şu internet adresinden öğrenebilirsiniz:

<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulportrait/anwendung/iss.aspx>.

Lise (Gymnasium) ve Birleşik Orta Öğretim Okulu (İntegrierte Sekundarschule) arasında hangi farklar vardır?

Lise 7 ci sınıftan başlayıp Abitur'a kadar giden ve yüksek öğrenime hazırlayan bütünsel bir eğitimidir. Bu nedenle dersler daha teorik yöndedir. Abitur 12 yılda bitirileceği için haftada iki saat fazla ders verilmektedir. Bundan dolayı lise öğrencileri daha çabuk ve yoğun – ve burası çok önemli – kendi başlarına öğrenmek zorundadırlar. Sınıflarda öğrenci sayısı Orta Öğretim Okulundan daha fazladır. Bir yıl süren bir deneme devresi (Probejahr) vardır. Her bölgede tek bir lise tam gün okul olarak planlanmıştır; burada öğrenciler ödevlerini gözetim altında yapabileceklerdir.

Orta Öğretim Okulundan tüm bitirme diplomalarını almak mümkündür: Lise bitirme (Abitur), Orta dereceli okul bitirme diploması (MSA-Mittlerer Bildungsabschluss), Genişletilmiş meslek eğitimi uygunluğu (erweiterte Berufsbildungsreife), Meslek eğitimi uygunluğu (Berufsbildungsreife). Bu okul mesleğe hazırlamaya yönelik olduğundan liseye göre daha pratik eğitim vermektedir. Her Orta Öğretim Okulu okul dersleri ile pratik öğrenimi birleştiren „İkili öğrenim“ („Duales Lernen“) çerçevesinde kendi öğrenim programını geliştirecektir. 7 ci sınıftan itibaren her öğrenci bir İkili Öğretim kursuna gitmek zorundadır. Tüm Orta Öğretim Okulları, öğrencilerin öğleden sonra gözetim altında ödevlerini yapabilecekleri veya boş zamanları değerlendirme faaliyetlerine (spor, müzik, sanat) katılabilecekleri tam günlük okullardır.

Sizin çocuğunuza uygun okul hangisidir?

Çocuğunuzun hangi okula devam edeceğine yalnız siz karar vereceksiniz. Bu nedenle hangi okulun uygun olduğunu iyi değerlendirmelisiniz. Çocuğunuz araştırmaya eğilimli mi, ödevlerini tek başına yapıyor mu, okulda başarılı mı ve iyi Almanca konuşup yazıyor mu? O takdirde kuşkusuz Liseye gitmesi gerekir. Eve ödevlerinde zorlanıyor ise, Almanca ve matematikte zorluk çekiyorsa veya daha pratik ödevlere ilgi duyuyorsa,

lichen Leistungsstufen lernen können und Erfolgserlebnisse haben.

Spätestens Mitte der 6. Klasse gibt es ein verbindliches Beratungsgespräch in der Grundschule, in dem Sie erfahren, welche Schulart aus Sicht der Lehrer für Ihr Kind am besten geeignet ist. Das steht in der schriftlichen Förderprognose. Dabei achtet die Schule nicht nur auf die Leistungen Ihres Kindes, sondern auch auf seine Arbeitshaltung und seine Neigungen. Nach diesem Beratungsgespräch entscheiden Sie, ob Sie sich an die Empfehlung der Schule halten oder nicht. Auf einem Formular geben Sie die Erst-, Zweit- und Drittwunschschule an

Wie werden die Schüler ausgewählt?

Wenn die Schule Ihrer ersten Wahl genügend Plätze hat, wird Ihr Kind aufgenommen. Wenn die Plätze nicht ausreichen, wählt die Schule 70% der Schüler aus (davon 10 % für schriftlichen Förderprognose). Wie sie das macht, muss die Schulkonferenz beschließen und genehmigen lassen. Das kann zum Beispiel die Durchschnittsnote der Förderprognose sein oder die Noten in den Fächern, die zum Schulprofil gehören oder es kann auch ein schriftlicher oder mündlicher Test sein oder alles drei zusammen. Die restlichen 30% der Plätze werden verlost. Wenn es mit der Schule der ersten Wahl nicht klappt, kommt die Schule der zweiten Wahl nur zum Zuge, wenn dort nach Berücksichtigung der Erstwünsche noch freie Plätze sind. Dort wird nicht noch einmal gelost, sondern dann geht es nach der Durchschnittsnote der Förderprognose. Ebenso bei der Drittwunschschule.

<http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/bildungspolitik/schulreform/uebergang.pdf?start&ts=1269020802&file=uebergang.pdf>

Was sollten Sie bei der Schulwahl bedenken?

Zwar entscheiden Sie als Eltern alleine; trotzdem sollte Ihr Kind ein Wort mitreden. Die Schulen – sowohl Gymnasien als auch Sekundarschulen - haben einen unterschiedlichen „Ruf“ und auch unterschiedliche Schwerpunkte/Profile. Sie sollten also genau hinsehen. Am besten geht das am Tag der offenen Tür, den die meisten Schulen vor der Anmeldung durchführen. Dort sind auch Eltern und Schüler als Ansprechpartner vertreten. Sie können sich schon vorher im Internet informieren. Jede Schule hat inzwischen eine eigene Internetseite, auf der Sie das besondere Profil der Schule nachlesen können.

<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulportrait/anwendung/iss.aspx>.

Wie ist die Entwicklung der Schularten einzuschätzen?

Da die Schulen zukünftig einen Großteil der Schüler nach selbst erstellten Kriterien auswählen können, bleibt es dem 30-prozentigen Losglück überlassen, an einem begehrten Gymnasium oder

Orta Öğretim Okuluna gitmesi daha uygundur. Bu okulda dersler öyle düzenlenmiştir ki, öğrenciler farklı performans kademelerinde öğrenim görürler ve başarı sağlarlar.

İlkokulda en geç 6 cı sınıfın ortasında zorunlu bir danışma görüşmesi yapılacaktır. Burada öğretmenler kendi açılarından çocuğunuza en uygun gördükleri okul türünü açıklayacaklardır. Bu, yazılı gelişim öngörüsünde yer alacaktır (schriftliche Förderprognose). Bu bağlamda okul çocuğunuzun sadece notları değil, çalışma, davranış ve eğilimleri de göz önüne alınacaktır. Bu danışma görüşmesinden sonra siz, okulun tavsiyesine uyup uymamakta serbestsiniz. Yazılı bir form üzerinde tercih ettiğiniz birinci, ikinci ve üçüncü okulun adını belirteceksiniz.

Öğrenci seçimi nasıl olacaktır?

Birinci tercih ettiğiniz okulda yer varsa, çocuğunuz buraya alınacaktır. Eğer yeterli yer yoksa, öğrencilerin % 70 ini (bunların arasında % 10 yazılı gelişim öngörüsü için) okul kendisi seçecektir. Bunu nasıl yapacağını Okul Konferansı (Schulkonferenz) karara bağlayıp onaylatmak zorundadır. Bu örneğin, yazılı gelişim öngörüsünün not ortalaması veya okulun profilini oluşturan derslerin notları veya yazılı ve sözlü testler veya hepsi birlikte olabilir. Yerlerin kalan % 30 u ise kura ile belirlenecektir. Birinci tercih edilen okul olamıyorsa, sıra ikinci tercihtedir, eğer burada birinci tercihlerden sonra yer var ise. Burada tekrar kura yoktur, yazılı gelişim öngörüsüne göre öğrenci alınır. Aynısı üçüncü tercih okul için de geçerlidir. <http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/bildungspolitik/schulreform/uebergang.pdf?start&ts=1269020802&file=uebergang.pdf>

Okul seçiminde nelere dikkat etmelisiniz?

Siz veli olarak kendiniz karar vereceksiniz, ancak çocuğunuzun da görüşünü almanız yararlı olacaktır. Okulların – gerek Liseler, gerekse Orta Öğretim Okulları – hakkında değişik „söylentiler“ vardır ve okulların ağırlıkları/profilleri farklıdır. Bu nedenle okulları dikkatle inceleyiniz. En iyi yol, birçok okulun kayıt tarihinden önce uyguladığı açık kapı gününe (Tag der offenen Tür) gitmektir. Bu günde okuldaki veli ve öğrencilerle de görüşebilirsiniz. Gitmeden önce internette de bilgi alabilirsiniz. Günümüzde her okulun özel profilini öğrenebileceğiniz kendi web sitesi mevcuttur:

<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulportrait/anwendung/iss.aspx>.

Okul türlerinin gelişimi nasıl değerlendirilebilir?

Okullar bundan sonra öğrencilerin büyük kısmını kendileri seçecek olduklarından, yazılı gelişim öngörüsüne uymayan bir okul tercih ettiğiniz zaman, istediğiniz bu Lise veya Orta Öğretim Okulunda yer bulabilmek % 30'luk kura şansına bağlıdır.

einer begehrten Sekundarschule einen Platz zu finden, wenn die Förderprognose nicht den Auswahlkriterien der Schule entspricht. Ebenso in der Drittwunschschule.

Die Entwicklung der Sekundarschulen ist zurzeit schwer einzuschätzen. Was ist mit den bisherigen Gesamtschulen, die sich ihre Schüler zukünftig aussuchen können? Werden an den begehrten überhaupt noch Schüler mit schlechter Förderprognose aufgenommen?

Was ist mit Haupt- und Realschulen, die sich zu Sekundarschulen zusammen tun? Verstehen sich die Lehrerkollegien? Wollen sie neue Wege gehen, um Schüler individuell zu fördern? Und was ist, wenn sich ehemalige Hauptschulen in Sekundarschulen verwandeln? Haben sie eine Chance, auch leistungsstärkere Schüler aufzunehmen oder bleiben sie eine Restschule – nur unter anderem Namen?

Wann und wie bekommen Sie Informationen?

Informationen am Elternabend

Im ersten Halbjahr der 6. Klasse bekommen Sie in der Grundschule Informationen über die Grundlagen der Förderprognose sowie die Schularten Integrierte Sekundarschule und Gymnasium.

Verbindliches Beratungsgespräch

Im Beratungsgespräch bekommen Sie vom Klassenlehrer Informationen, warum welche Schulart für Ihr Kind geeignet ist und welche Schule die Lehrer empfehlen.

Liste der Schulen im Bezirk

In vielen Bezirken gibt es eine Liste mit allen Sekundarschulen und Gymnasien des Bezirks, in der Sie Informationen, z.B. über das Fremdsprachenangebot und das Schulprofil finden.

Bezirkliche Informationsveranstaltungen

In einigen Bezirken wird vom Schulamt eine bezirkliche Informationsveranstaltung für Eltern und Schüler organisiert. Dort stellen Schulleitungen die Schularten und ihre Aufnahmekriterien vor und beantworten Ihre Fragen. Die Termine erfahren Sie von Ihrer Grundschule oder auf der Internetseite des bezirklichen Schulamts.

Tag der offenen Tür

Den besten Eindruck bekommen Sie und Ihr Kind, wenn Sie die Schulen Ihrer Wahl von innen sehen und mit den Lehrern, Eltern und Schülern sprechen können. Die Termine erfahren Sie in der Zeitung, auf der Homepage der jeweiligen Schule oder in der Liste der weiterführenden Schulen des Bezirks.

Orta Öğretim Okulunun nasıl gelişeceğini şimdiden öngörmek zordur. Gelecekte kendi öğrencilerini kendileri seçecek olan bugünkü Gesamtschule'ler ne olacak? Tercih edilen okullar yazılı gelişim öngörüsü kötü olan öğrencileri alacaklar mıdır?

Orta Öğretim Okulunda birleşen Hauptschule ve Realschule'lerin durumu ne olacaktır? Öğretmenler birbirileri ile anlaşabilecek midir? Öğrencilere bireysel destek vermek için yeni yolları deneyecekler mi? Ve, bir Hauptschule bir Orta Öğretim Okuluna dönüşmüş ise ne olacaktır? Performansı yüksek öğrencileri de alabilme olanağı bulacaklar mı – yoksa eski yedek okullar yeni bir isim altında devam mı edecekler?

Ne zaman ve nasıl bilgilendirileceksiniz?

Veli akşamında bilgilendirme

İlkokulda 6 cı sınıfın birinci yarıyılında yazılı gelişim öngörüsünün temelleri ve de Birleşik Orta Öğretim Okulu (İntegrierte Sekundarschule) ile Lise (Gymnasium) hakkında bili alacaksınız.

Zorunlu bir danışma görüşmesi (Verbindliches Beratungsgespräch)

Danışma görüşmesinde sınıf öğretmeni çocuğunuza hangi okul türünün neden uygun olacağını ve hangi okulu tavsiye ettiğini anlatacaktır.

Bölgedeki okulların listesi

Birçok bölgede (belediyede) oradaki tüm Orta Öğretim Okullarının ve Liselerin listesi mevcuttur; bu listelerden örneğin yabancı dil sunumları ve okul profillerini öğrenebilirsiniz.

Bölgesel bilgilendirme toplantıları

Bazı belediye bölgelerinde Eğitim Müdürlüğü (Schulamt) veliler ve öğrenciler için bölgesel bilgilendirme toplantıları düzenlemektedir. Burada okul yöneticileri okul türlerini ve kayıt göstergelerini tanıtacak ve sorularınızı yanıtlayacaklardır. Toplantı tarihlerini ilkokulunuzdan veya belediye eğitim müdürlüğünün web sitesinden öğrenebilirsiniz.

Açık kapı günü (Tag der offenen Tür)

Siz ve çocuğunuz seçmek istediğiniz okula yönelik en sağlıklı izlenimleri, bu okulu bizzat görüp öğretmenler, veliler ve öğrencilerle konuşarak edinebilirsiniz. Açık kapı günlerinin tarihlerini gazetelerden, söz konusu okulun web sitesinden veya belediyenin orta dereceli okullar listesinden öğrenebilirsiniz.